

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 5.5.2011 (Bundesverwaltungsgerichtin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Deutsche Telekom AG v. Saksan liittotasavalta

(Asia C-543/09) ⁽¹⁾

(Sähköinen viestintä — Direktiivi 2002/22/EY — 25 artiklan 2 kohta — Direktiivi 2002/58/EY — 12 artikla — Numero-tiedotuspalvelujen ja luetteloiden tarjoaminen — Puhelinnumeroita jakavalle yritykselle asetettu velvollisuus luovuttaa muille yrityksille sillä olevat tiedot kolmansien yritysten tilaajista)

(2011/C 194/05)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesverwaltungsgericht

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Deutsche Telekom AG

Vastaaja: Saksan liittotasavalta

Muut osapuolet: GoYellow GmbH ja Telix AG

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesverwaltungsgericht — Yleis-palveluista ja käyttäjien oikeuksista sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen alalla 7.3.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/22/EY (yleispalveludirektiivi) (EYVL L 108, s. 51) 25 artiklan 2 kohdan sekä henkilötietojen käsittelystä ja yksityisyyden suojasta sähköisen viestinnän alalla 12.7.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/58/EY (sähköisen viestinnän tietosuojadirektiivi) (EYVL L 201, s. 37) 12 artiklan tulkinta — Luetteloiden tarjoaminen — Yritykselle, joka on jakanut puhelinnumeroita tilaajille, asetetun sellaisen velvollisuuden laajuus, joka koskee kaikkien asi-anmukaisten tietojen luovuttamista muille yrityksille yleisen luettelon julkaisemista tai numerotiedotusta koskevan yleis-palvelun tarjoamista varten — Kolmansien yritysten tilaajia koskevat tiedot

Tuomiolauselmä

1) Yleispalvelusta ja käyttäjien oikeuksista sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen alalla 7.3.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/22/EY (yleispalveludirektiivi) 25 artiklan 2 kohtaa on tulkittava siten, että se ei ole esteenä kansalliselle säännöstölle, jossa asetetaan puhelinnumeroita loppukäyt-

täjille jakaville yrityksille velvollisuus luovuttaa omia tilaajiaan koskevien tietojensa lisäksi myös niillä olevat tiedot kolmansien yritysten tilaajista yleisesti saatavilla olevia numerotiedotuspalveluja ja luetteloja tarjoaville yrityksille.

2) Henkilötietojen käsittelystä ja yksityisyyden suojasta sähköisen viestinnän alalla 12.7.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/58/EY (sähköisen viestinnän tietosuojadirektiivi) 12 artiklaa on tulkittava siten, että se ei ole esteenä kansalliselle säännöstölle, jossa veloitetaan julkisia luetteloita julkaiseva yritys luovuttamaan sillä muiden puhelinpalvelujen tarjoajien tilaajista olevia henkilötietoja kolmannelle yritykselle, joka julkaisee painettua tai sähköistä julkista luetteloa tai saattaa tällaisia luetteloita käytettäväksi numerotiedotuspalvelujen kautta, ilman, että tällaisen luovuttamisen edellytyksenä on tilaajien antama uusi suostumus, kunhan viimeksi mainituille on yhtäältä ilmoitettu ennen heidän tietojensa ensimmäistä kirjaamista julkiseen luetteloon kyseisen luettelon tarkoituksesta ja siitä, että kyseiset tiedot voidaan luovuttaa toiselle puhelinpalvelujen tarjoajalle, ja kunhan toisaalta taataan se, että kyseisiä tietoja ei käytetä niiden luovuttamisen jälkeen muihin tarkoituksiin kuin niihin, joita varten ne on kerätty niiden ensimmäistä julkaisemista varten.

⁽¹⁾ EUVL C 80, 27.3.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 12.5.2011 (Administrativen sad Sofia-gradin (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Enel Maritsa Iztok 3 AD v. Direktor "Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto" NAP

(Asia C-107/10) ⁽¹⁾

(Ennakkoratkaisupyyntö — Arvonlisävero — Direktiivit 77/388/ETY ja 2006/112/EY — Palauttaminen — Määräaika — Korot — Kuittaaminen — Verotuksen neutraalisuuden periaate ja suhteellisuusperiaate — Luottamuksensuoja)

(2011/C 194/06)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Administrativen sad Sofia-grad

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Enel Maritsa Iztok 3 AD

Vastaaja: Direktor "Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto" NAP